



Resumen del Programa regional de observadores de ICCAT en 2016

ICCAT

Informe anual de los prestatarios

10/10/2016

Presentado por:

MRAG



Project code:	ZI0902
Version:	6.0
Prepared by:	JMC, SY
Approved by:	CM

Índice

Índice	3
Lista de tablas	4
Lista de figuras	5
Acrónimos	6
1 Introducción	7
2 Embarques de observadores	7
2.1 Resumen de los embarques de observadores	7
2.2 Transbordos dentro de ZEE	11
2.3 Procedimientos y logística.....	11
3 Identificación de especies.....	11
4 Atún rojo del Sur.....	11
5 Estimación del peso	12
6 Formación de observadores	12
7 Base de datos del Programa de observadores.....	12
8 Requisitos adicionales en el marco de la Rec. 12-06	12
9 Conclusiones y recomendaciones	15
Apéndice 1. Lista de observadores formados de ICCAT	16

Lista de tablas

Tabla 1. Resumen de los embarques 157/14-172/15 y 154/15	8
Tabla 2. Transbordos de atún rojo del sur (<i>Thunnus maccoyii</i>) durante el último año	11
Tabla 3. Formación de ICCAT llevada a cabo durante el año pasado	12
Tabla 4. Descripción de la posible infracción y código.....	13

Lista de figuras

Figura 1. Transbordos por Estado del pabellón entre agosto de 2015 y agosto de 2016 por número y porcentaje del total.	9
Figura 2. Localizaciones de transbordos observados en los embarques mostrados en la Tabla 1.	9
Figura 3. Número de observadores embarcados por mes <u>.....</u>	<u>10</u>
Figura 4. Número de transbordos y pesos transferidos (todos los peces, línea roja) por mes	10
Figura 5. Tasas de transbordo (toneladas/hora) <u>.....</u>	<u>10</u>
Figura 6. Cantidades transferidas (toneladas)	10
Figura 7. Número y proporción de PNC comunicadas desde la introducción de las PNC en el programa	<u>14</u>
Figura 8. Número y proporción de PNC comunicadas durante el periodo que cubre este informe	15

Acrónimos

AIS	Sistema de identificación automática
CCSBT	Comisión para la conservación del atún rojo del Sur
CV	Buque de transporte
ZEE	Zona económica exclusiva
CIAT	Comisión Interamericana del Atún Tropical
ICCAT	Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico
IOTC	Comisión del Atún para el Océano Índico
IUU	Ilegal, no declarada y no reglamentada
GPP	Grandes buques palangreros pelágicos
PNC	Posible infracción
OROP	Organización regional de ordenación pesquera
ROP	Programa regional de observadores
VMS	Sistema de seguimiento de buques

1 Introducción

En 2006 ICCAT adoptó la *Recomendación de ICCAT sobre el establecimiento de un programa para el transbordo* [Rec. 06-11], actualizada por la Recomendación 12-06, para establecer un Programa para el transbordo en respuesta a la preocupación generada por el hecho de que las operaciones de transbordo en el mar constituían una laguna en el esquema de ejecución de la Comisión. MRAG Ltd. y Capfish (el Consorcio) han implementado el Programa regional de observadores (ROP) desde su inicio en abril de 2007.

El objetivo del programa es abordar las preocupaciones de los Estados miembros con respecto al blanqueo de las capturas de túnidos ilegales, no declaradas y no reglamentadas (IUU) mediante el seguimiento de los transbordos en el mar desde grandes palangreros pelágicos (GPP) que operan en la zona del Convenio. La Rec. 12-06 establece que el transbordo de todas las especies de túnidos y especies afines, así como de cualquier otra especie capturada en asociación con dichas especies en la zona del Convenio, debe realizarse en puerto. Sin embargo, las Partes contratantes pueden autorizar transbordos en el mar siempre y cuando el buque de transporte (BT) esté equipado con un sistema de seguimiento de buques (VMS) y lleve a bordo un observador de ICCAT que cuente con formación para realizar un seguimiento del proceso.

2 Embarques de observadores

Este informe presenta un resumen del noveno año del ROP y cubre los embarques de ICCAT 173/15 a 185/16, finalizados entre agosto de 2015 y agosto de 2016

2.1 Resumen de los embarques de observadores

Se ha hecho el seguimiento de un total de 445 transbordos durante 13 mareas que cubren 727 días en el mar, con una duración media del embarque de 56 días. El peso total de los peces observados en los transbordos a lo largo del periodo ha sido de 28.861 t, y se aporta un resumen de las cifras clave de todos los embarques en la **Tabla 1**. Estas cifras son considerablemente inferiores a las del año anterior, con un descenso del 15% en los días en el mar y un descenso del 8,3% en el peso total de los transbordos.

De los 445 transbordos, el 53% correspondió a buques con pabellón de Taipei Chino y el 26% a buques con pabellón japonés (**Figura 1**). Se realizaron otros transbordos por parte de buques con pabellón de China, San Vicente y las Granadinas, Belice y Corea y por primera vez de Côte d'Ivoire, que se han unido al programa este año. Las localizaciones de todos los transbordos se muestran en la **Figura 2**.

Tabla 1. Resumen de los embarques 173/15 y 185/16

Nº	Nombre del buque	Nombre del observador	Fecha embarque	Fecha desembarque	Puerto de embarque	Puerto desembarque	Días en el mar	Nº de transbordos	Peces transbordados (t)
173	Taisei Maru No.24	Hakan Yilmazyerli	20-Aug-15	21-Oct-15	Cape Town	Cape Town	62	45	3081.39
174	Ibuki	Maurice O Malley	31-Oct-15	31-Dec-15	Port Louis	Port of Spain	61	47	3158.96
175	Futagami	Jo Newton	26-Oct-15	21-Nov-15	Cape Town	Sao Vicente	26	12	743.46
176	Chikuma	Bruce Biffard	05-Dec-15	10-Feb-16	Port Louis	Port Louis	67	38	2589.58
177	Genta Maru	Mzwandile Silekwa	07-Dec-15	30-Jan-16	Cape Town	Singapore	54	31	1818.28
178	Taisei Maru No.15	Barrie Rose	17-Dec-15	13-Feb-16	Cape Town	Cape Town	58	39	2139.34
179	Chitose	Rebeca Ocon	25-Jan-16	23-Feb-16	Walvis Bay	Colon	29	47	2829.07
180	Victoria II	Maurice O'Malley	18-Feb-16	02-May-16	Cape Town	Singapore	74	17	1320.37
181	Taisei Maru No.24	Basil Vilakazi	25-Feb-16	29-Apr-16	Cape Town	Cape Town	64	42	3116.04
182	Futagami	Jo Newton	10-Apr-16	22-May-16	Cape Town	Cape Town	42	18	1045.78
183	Genta Maru	Tony Dimitrov	07-May-16	28-Jun-16	Cape Town	Cape Town	52	41	2265.64
184	Chikuma	Barry Rose	07-May-16	25-Jul-16	Panama City	Singapore	79	39	2949.48
185	Taisei Maru No. 15	Pedro Costa	10-Jun-16	06-Aug-16	Cape Town	Cape Town	57	29	1803.86

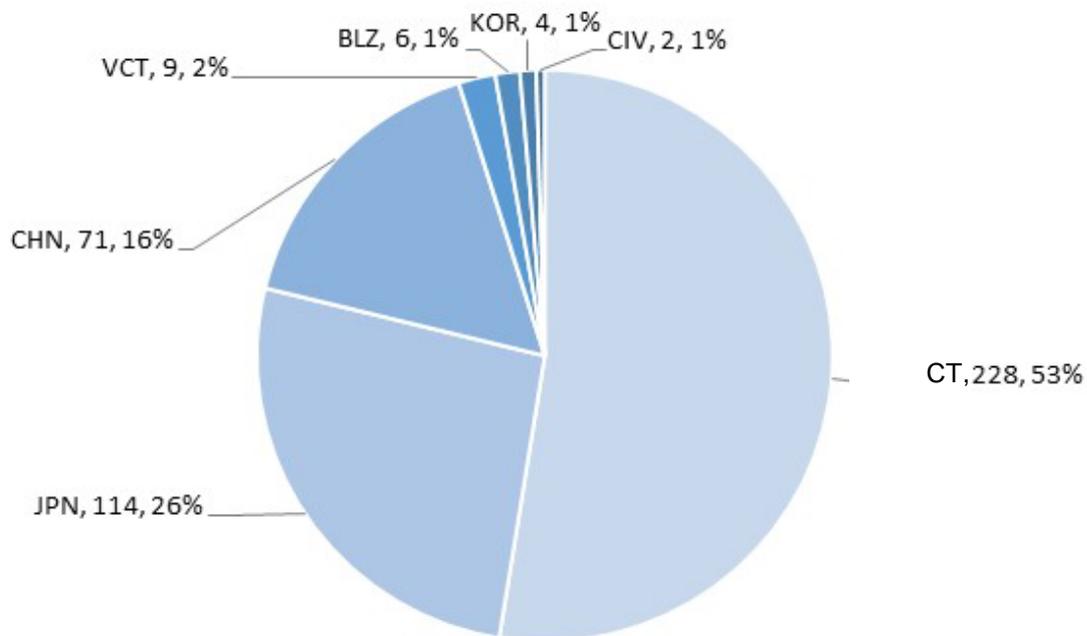


Figura 1. Transbordos por Estado del pabellón entre agosto de 2015 y agosto de 2016 por número y porcentaje del total.

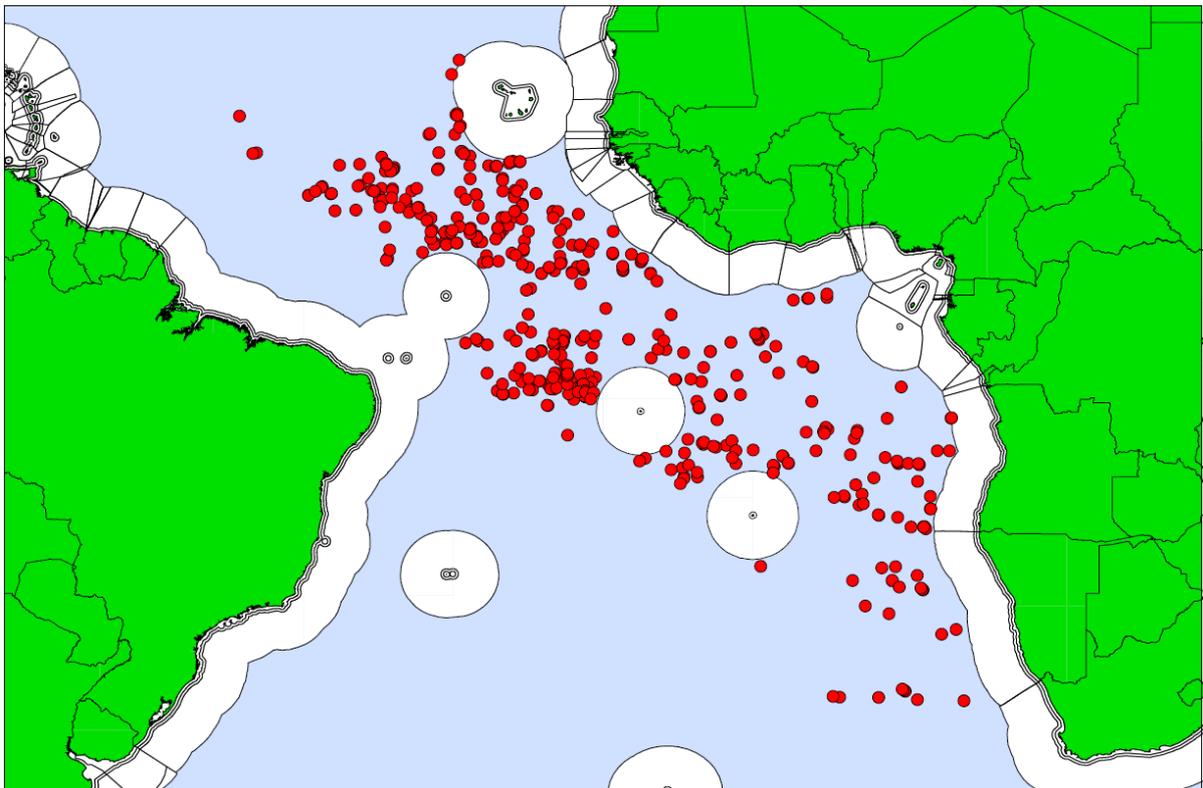


Figura 2. Localizaciones de transbordos observados en los embarques mostrados en la **Tabla 1**.

En la **Figure 3**, **Figure 4**, **Figure 5** y **Figure 6** se muestra un resumen de los embarques del ROP (observadores activos en el mar) del 173/15 al 185/16. No hubo un patrón claro a lo largo del año, aunque durante el mes de agosto hubo pocos transbordos (**Figura 4**).

La **Figure 5** y la **Figure 6** muestran las tasas de transferencia y la cantidad transferida por transbordo, respectivamente, que siguen siendo similares a las de otros años.

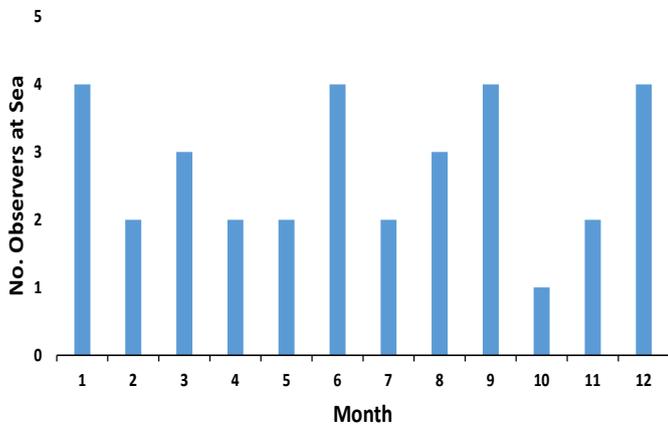


Figure 3 Number of observers deployed by month

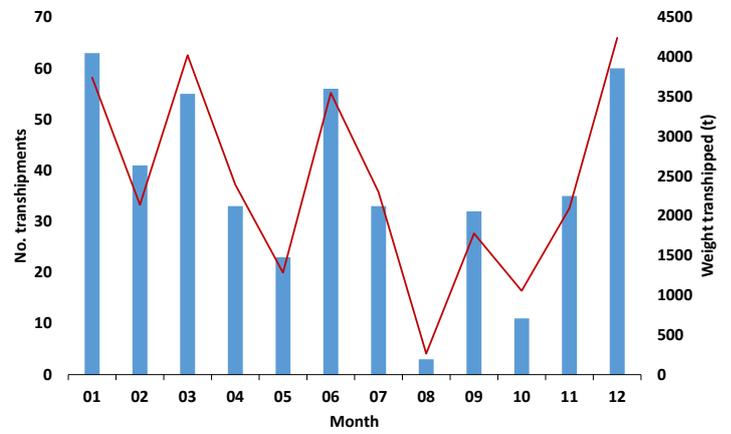


Figure 4 Number of transshipments and weights transferred (all fish, red line) by month

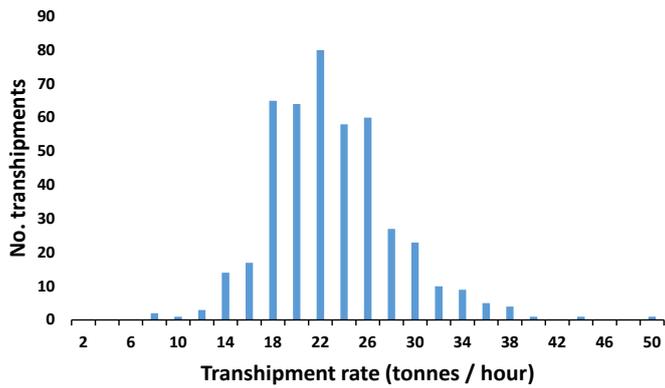


Figure 5 Transshipment rates (tonnes / hour)

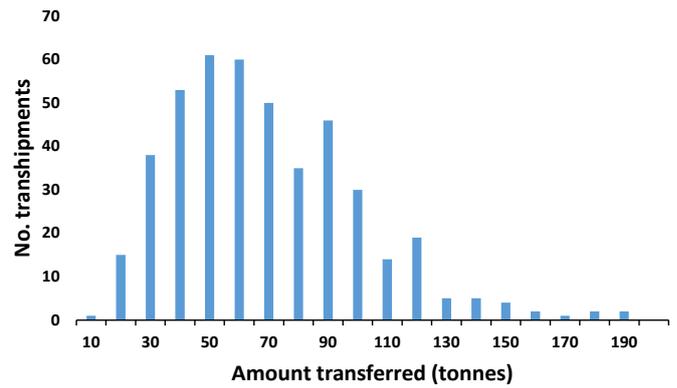


Figure 6 Quantities transferred (tonnes)

2.2 Transbordos dentro de ZEE

No se han realizado transbordos dentro de las ZEE.

2.3 Procedimientos y logística

El procedimiento de solicitud de embarque sigue siendo el mismo previamente descrito por el Consorcio en las revisiones anuales del ROP de ICCAT.

Durante el periodo que cubre este informe, los buques se han movido entre las zonas de ICCAT y la IOTC en siete ocasiones en las que el observador permaneció a bordo de los buques

3 Identificación de especies

Los métodos usados por los observadores para la identificación de especies y los procedimientos de comunicación se detallan en informes anteriores (ICCAT, 2011).

4 Atún rojo del Sur

Desde la adopción de la Resolución sobre la implementación de un programa de documentación de capturas de la CCSBT el 1 de enero de 2010, cualquier atún rojo del Sur (*Thunnus maccoyii*) transferido debe ir acompañado de un formulario de seguimiento de la captura (CMF) que debería ir firmado por el observador. Durante el periodo que cubre este informe, en 10 ocasiones se transbordó atún rojo del Sur durante dos embarques y con un total de 455,628 t declaradas (Tabla 2). Los observadores preparan un informe separado para la CCSBT en cualquier marea en la que se transborda atún rojo del Sur.

Tabla 2. Transbordos de atún rojo del sur (*Thunnus maccoyii*) durante el último año.

Solicitud nº	Nombre del buque	Nº ICCAT del buque de transporte	Nº TS	Fecha	Nº de ejemplares	Peso declarado (t)
176	Chikuma	AT000LBR00003	2	16/12/2015	51	3,468
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	21	22/07/2016	1028	50,38
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	22	24/07/2016	827	48,87
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	23	24/07/2016	798	45,62
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	24	24/07/2016	875	48,95
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	25	25/07/2016	932	52,37
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	26	26/07/2016	865	48,13
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	27	27/07/2016	1066	63,19
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	28	29/07/2016	1096	49,41
185	Taisei Maru No. 15	AT000JPN00651	29	31/07/2016	804	45,24

5 Estimación del peso

La metodología utilizada por los observadores para estimar los pesos de los transbordos sigue siendo la misma que la descrita previamente por el Consorcio (ICCAT, 2011).

6 Formación de observadores

Actualmente hay 73 observadores de ICCAT registrados (**Apéndice 1**), aunque no todos están activos en el programa. Debido a la rotación natural del personal, es importante mantener la formación regularmente, y los observadores que han finalizado la formación de ICCAT desde el último informe anual se muestran en la **Tabla 3**.

Con el previo acuerdo de ICCAT, IOTC y CCSBT, los observadores formados en el marco de cualquiera de los programas estarán disponibles como observadores para los tres organismos. Esto minimiza los retrasos, reduce los costes y garantiza un elevado estándar de la integridad de los datos entre las OROP. También permite a los observadores permanecer a bordo del buque si este cruza entre zonas de OROP distintas para ahorrar costes de embarque (Sección 2.3).

Para reflejar este acuerdo, los observadores reciben ahora un único número de observador y una tarjeta de identificación válida para las tres OROP.

Tabla 3. Formación de ICCAT llevada a cabo durante el año pasado.

Nombre del observador	Lugar de la formación
Jose Miguel Garcia Rebollo	Londres
Israel Ribeiro	Londres
Belinda Moya	Londres
Toni Trevizan	Londres
Juan Pablo Melguizo	Londres

7 Base de datos del Programa de observadores

Continúa siendo actualizada cuando es necesario y actualmente contiene datos de 4.923 transbordos.

8 Requisitos adicionales en el marco de la Rec. 12-06

En 2012, ICCAT adoptó varios cambios al ROP que implicaban principalmente que los observadores embarcaran previamente en los GPP antes del transbordo para verificar y comprobar algunas cuestiones relacionadas con el cumplimiento. Se describen en la Recomendación 12-06 y los cambios se resumieron en el Informe anual del ROP de 2013 (ICCAT, 2013). Como referencia, en la **Tabla 4** se facilita una lista de las infracciones y los códigos usados por los observadores para comunicarlas.

Tabla 4. Descripción de la posible infracción y código.

Posible infracción	Código
General	
Se ha impedido al observador desempeñar su labor a bordo del GPP	GLV
Documento / Verificación	
La declaración de transbordo no está cumplimentada	DTD
Transbordo dentro de una ZEE sin autorización del Estado costero	DEZ
Transbordos no documentados de pescado recibidos por el GPP	DFR
Autorización previa de transbordo no presentada al observador por el GPP	DNP
Autorización previa de transbordo no conforme con el Estado del pabellón	DNS
VMS	
A bordo del GPP no se ha mostrado el VMS al observador	VNP
En la unidad de VMS no se ve la luz de encendido	VNL
ATF	
La autorización para pescar no presentada al observador por el GPP	ANP
Autorización para pescar no conforme con el Estado del pabellón	ANS
Las fechas de la autorización para pescar no son válidas	AID
La autorización para pescar no es válida para el área de ICCAT	AIA
Cuaderno de pesca	
No se ha presentado cuaderno de pesca al observador por el GPP	LNP
Las entradas del cuaderno de pesca son incorrectas	LEI
El cuaderno de pesca no está encuadernado	LNB
Las hojas del cuaderno de pesca no están numeradas	LNN
Identificación	
Un buque sin número ICCAT ha participado en las operaciones de transbordo	INN
Las marcas del GPP no se muestran correctamente	IIM
CCSBT	

Posible infracción	Código
General	
No se ha presentado documento de captura de la CCSBT para el SBT	CND
El SBT no está marcado individualmente	CNT
Otros	
Otras infracciones no enumeradas aquí	OTH

Desde que la Recomendación entró en vigor, los observadores han comunicado 622 infracciones en 55 embarques, de los cuales 133 se produjeron en el periodo que cubre este informe. Desde el último informe anual, no todas las PNC se han enviado a las CPC. Las PNC más comunes (por ejemplo, el cuaderno de pesca sin encuadernar) no se enviaron si el GPP ha sido señalado por la misma PNC en los 12 meses anteriores, sin embargo la PNC se archivó en los registros del Consorcio.

Al igual que en años anteriores, las PNC más comunes que se comunicaron en este periodo de declaración estaban relacionadas con los cuadernos de pesca, con cuadernos de pesca sin encuadernar y sin numerar, y representan casi el 65% de las PNC comunicadas durante el periodo que cubre este informe y aproximadamente el 70% de todas las PNC comunicadas. Las siguientes PNC más comunes estaban relacionadas con buques marcados incorrectamente, con marcas ilegibles o incoherentes con la información consignada en la lista de buques. Existen también varios buques que no mostraron al observador ninguna autorización de transbordo. A continuación se muestran los números y proporciones de las PNC, indicando todas las PNC comunicadas en el programa desde la introducción de las PNC (**Figura 7**) y las comunicadas en el periodo que cubre este informe (**Figura 8**).

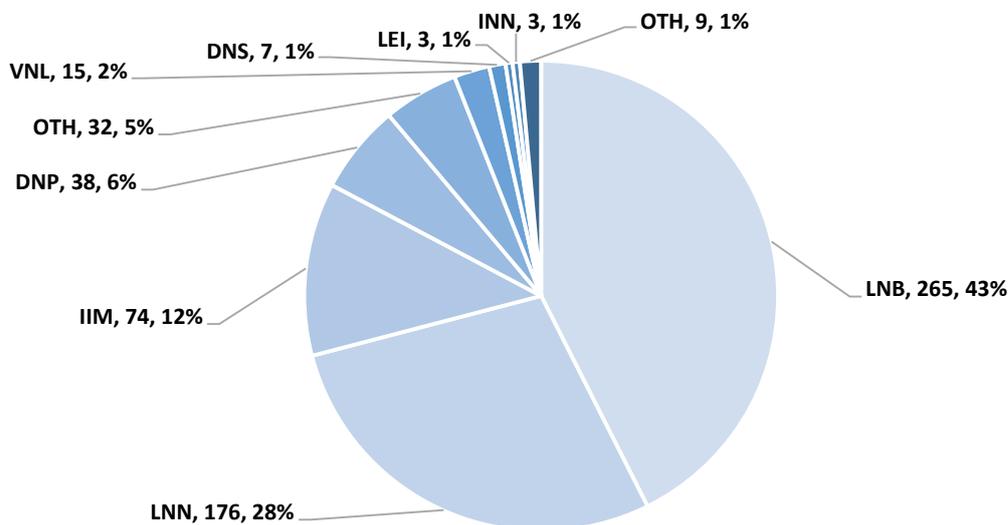


Figura 7. Número y proporción de PNC comunicadas desde la introducción de las PNC en el programa.

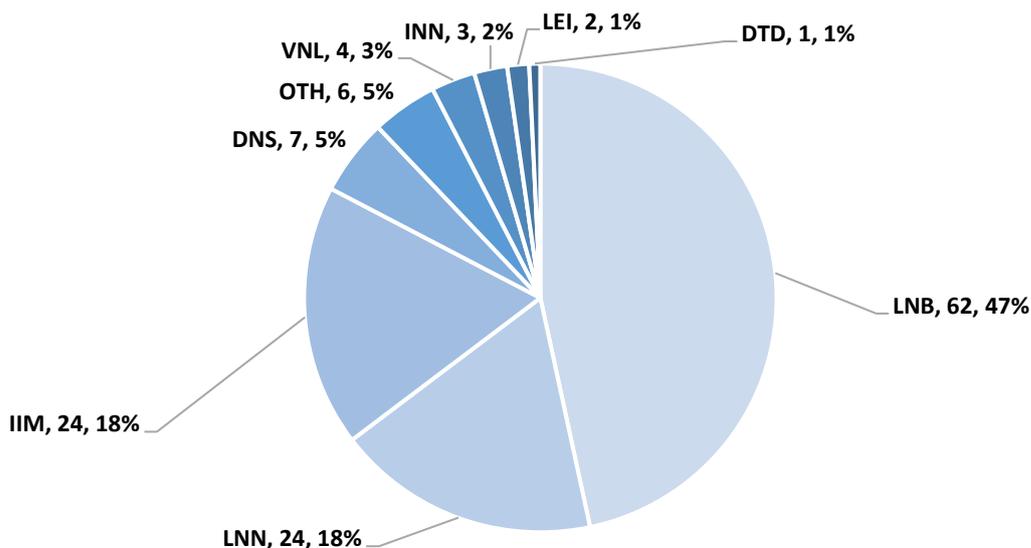


Figura 8. Número y proporción de PNC comunicadas durante el periodo que cubre este informe.

9 Conclusiones y recomendaciones

El programa para los GPP (transbordo) de ICCAT lleva nueve años en funcionamiento. El programa se desarrolla bien sin campos problemáticos específicos. El Consorcio continúa comprometido con el programa y ambos socios continúan colaborando estrechamente para realizar los embarques de observadores necesarios a la vez que mantienen la calidad y los estándares de los observadores. Se hacen todos los esfuerzos posibles para optimizar la eficacia de los embarques y minimizar los costes.

Ahora que los requisitos en cuanto a inspecciones de los buques establecidos en la Recomendación 12-06 llevan cuatro años en vigor, el Consorcio repite su recomendación de los dos últimos años de que se revisen los criterios para comunicar una posible infracción, especialmente en lo que se refiere a las infracciones menores como no tener encuadrado el cuaderno de pesca. Estas infracciones menores podrían ser comunicadas en el informe final, pero no comunicadas por el observador durante el embarque.

La seguridad del observador continúa siendo una prioridad para el Consorcio. Se entrega a los observadores teléfonos vía satélite y balizas personales de localización.

Lista de observadores formados de ICCAT

Nombe del observador	Nº ICCAT
Jonathon Roe	002
Jano Van Heerden	003
Ramon Benedet	004
Elcimo Pool	005
Ebol Rojas	006
Ethan Brown	007
Raymond Manning	008
Hendrik Crous	009
Peter Lafite	010
Andy Williams	011
Rob Gater	134
Keith Patterson	014
Gary Breedt	015
David Hughes	016
Ross James	017
Schalk Visagie	018
Bruce Biffard	019
Nick Wren	020
Chris Stump	022
Clinton Grobber	023
Fredrick Swan	025
Barrie Rose	026
Andrew Deary	027
Tom Gerrard	028
Jonathon Newton	029
Jane Le Lec	031
Zama Vilakazi	033
Jacques Combrinck	034
Thomas Franklin	037

Nombe del observador	Nº ICCAT
Robert Clark	038
Henry John Heyns	041
Stephen Westcott	042
Tudor David Smith	043
Aaron Derek Mair	045
Martin Ward	046
Sam Rush	047
Neil Davidson	048
Taylan Koken	101*
Julio Ocon	102
Pedro Costa	103
Basil Vilakazi	104
Jeffrey Heineken	105
Mzwandile Silekwa	106
David Virgo	107
Dwight Rees Dryer	108
Steven Young	109
Eddie Higgins	110
Alex Zalewski	111
Filipe Miguel de Sousa Rodrigues	112
John McDonagh	113
Ricardo Jorge Monteiro da Silva	114
Lindsay Jones	115
Carla Soler Carreras	116
Anton Tonchev Dimitrov	117
Pedro de Jesus	118
Llewellyn Lewis	119
Samantha Clifton	120
Alistair Burls	121
Stewart Norman	122

Nombe del observador	Nº ICCAT
Anthony Donnelly	123
Rebeca Ocon	124
John Caddle	125
Zara Cleere	126
Hakan Yilmazyerli	127
Maurice O'Malley	128
Philip Augustyn	129
Philip Robyn	130
Brandon Scott	131
Daniel Droste	132
Jose Miguel Garcia Rebollo	135
Israel Ribeiro	136
Belinda Moya	137
Toni Trevizan	138
Juan Pablo Melguizo	139

* Los números de las nuevas tarjetas de identificación empiezan ahora desde el 101 desde la introducción de una única tarjeta de identificación para los programas de observadores de transbordos de ICCAT, IOTC y CCSBT con el fin de que los observadores tengan el mismo número de identificación en todos los programas.